

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa

KARTA PRZEDMIOTU

Dane ogólne:

Nazwa przedmiotu:	Pisanie tekstów użytkowych w języku niemieckim
Okres ważności karty:	IN_JA_PK_KJN_I_(2021-2024)
Forma kształcenia:	Studia licencjackie
Forma studiów:	stacjonarne
Profil studiów:	praktyczny
Kierunek studiów:	Filologia
Specjalność/Specjalizacja:	Język angielski - poziom komunikatywny/Kształcenie z dodatkowym językiem obcym: j. niemiecki

Przedmiot realizowany:

Rok	Semestr	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Wartość % zajęć	Rygor zaliczenia	ECTS
2	4	war	30	100	zaliczenie z oceną	2
3	5	egz	0	50	egzamin	2
		war	30	50	zaliczenie z oceną	
Razem			60			4

Jednostka prowadząca przedmiot:	Instytut Neofilologii
Koordinator:	magister Sonia Ciupke
Prowadzący zajęcia:	mgr Sonia Ciupke, dr Estera Jasita, dr Renata Sput, mgr Ewelina Uriasz
Moduł, grupa przedmiotów:	MODUŁ SPECJALNOŚCIOWY
Status przedmiotu:	obowiązkowy
Język wykładowy:	semestr: 4 - niemiecki (100%) , semestr: 5 - niemiecki (100%)
Przyporządkowanie zajęć/grup zajęć do dyscypliny naukowej/artystycznej	językoznawstwo (wiodąca), literaturoznawstwo, nauki o kulturze i religii

Objaśnienia:

Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

Forma prowadzenia zajęć: w - wykład, ćw - ćwiczenia audytoryjne, lek - lektorat, s - seminarium, lab - laboratoria, p - projekt, sk - samokształcenie, pr - praktyka zawodowa, war - warsztaty, k - konwersatorium, pw - praca własna, p.art. - pracownia artystyczna, zp - zajęcia praktyczne

Dane merytoryczne

Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne:
Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1
Cel przedmiotu
Student podchodzi do aktu pisania w sposób świadomy, który wymaga zarówno poprawności językowej, jak i umiejętności funkcjonalnej organizacji wypowiedzi. Student zna różne rodzaje tekstów użytkowych o różnym stopniu trudności i formalności. Na podstawie lektury tekstów źródłowych student kształci umiejętność analizy oraz redagowania podobnych tekstów na poziomie B2/B2+. Poprzez liczne ćwiczenia student poszerza, przyswaja, utrwała i systematyzuje zasady pisowni, słownictwo, w tym charakterystyczne dla danego rodzaju tekstu zwroty, jak i struktury gramatyczne. W oparciu o tematykę tekstów źródłowych student prowadzi dyskusje i konwersacje, poszerzając wiedzę o realiach krajów niemieckojęzycznych. Student potrafi łączyć kompetencję pisania tekstów użytkowych z innymi sprawnościami.

Szczegółowe efekty uczenia się				
Lp.	Opis efektu uczenia się	Metoda realizacji efektów uczenia się	Metody sprawdzenia efektu uczenia się	Odniesienie do efektów dla modułu/specjalności/kierunku studiów
1	Student potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę i słownictwo do sporządzenia poprawnych kompozycyjnie i stylistycznie oraz spójnych logicznie różnego rodzaju tekstów użytkowych, ponadto potrafi poddać analizie i interpretacji teksty źródłowe.	M1 (Praca pisemna), M2 (Praca z materiałem źródłowym), M4 (Praca w grupach zadaniowych)	Ocena prac pisemnych/referatów, Ocena wypowiedzi	K_U01
2	Student potrafi skutecznie używać języka niemieckiego stosując zasady gramatyki podczas komunikacji pisemnej i ustnej w pracy zawodowej.	M1 (Praca pisemna), M2 (Praca z materiałem źródłowym), M4 (Praca w grupach zadaniowych), M3 (Wypowiedź ustna)	Ocena prac pisemnych/referatów, Ocena wypowiedzi	K_U13
3	Student potrafi posługiwać się językiem niemieckim w stopniu zaawansowanym na poziomie B2/B2+ pisać i redagować teksty, które funkcjonują prymarnie poza literaturą, służąc określonym celom praktycznym związanym ze studiowanym kierunkiem i wykonywaną w przyszłości pracą zawodową.	M1 (Praca pisemna), M2 (Praca z materiałem źródłowym), M4 (Praca w grupach zadaniowych)	Ocena prac pisemnych/referatów, Ocena wypowiedzi	K_U15
4	Student weryfikuje poziom swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju osobistego oraz dokonuje samooceny własnych kompetencji.	M1 (Praca pisemna), M2 (Praca z materiałem źródłowym), M4 (Praca w grupach zadaniowych), M3 (Wypowiedź ustna)	Ocena prac pisemnych/referatów, Ocena wypowiedzi, Ocena zaangażowania	K_K01
5	Student jest przygotowany na świadome przejęcie i pełnienie różnych zadań w ramach powierzonych mu funkcji zawodowych czy też społecznych, wykorzystujących język niemiecki.	M1 (Praca pisemna), M2 (Praca z materiałem źródłowym), M4 (Praca w grupach zadaniowych), M3 (Wypowiedź ustna)	Ocena prac pisemnych/referatów, Ocena wypowiedzi, Ocena zaangażowania	K_K04
Metody realizacji efektów uczenia się (opis szczegółowy)				
Praca w grupach zadaniowych (M4 - zespoły do pracy okazjonalnej), Praca pisemna (M1 - różnego rodzaju wypowiedzi pisemne zaliczane do tekstów użytkowych o zróżnicowanym stopniu trudności i formalności), Wypowiedź ustna (M3 - wymiana zdań na kontrowersyjne tematy w formie panelowej oraz plenarnej; prezentacja przygotowanej wypowiedzi ustnej np. odpowiedzi na zadane wcześniej pytanie, zajęcie stanowiska, komentarz itp.), Praca z materiałem źródłowym (M2 - czasopisma, gazety; artykuły prasowe; streszczenia, opracowania; słowniki, leksykony; teksty autentyczne; ulotki, foldery, materiały reklamowe, broszury; pisma urzędowe, listy prywatne, listy biznesowe, faksy; raporty; instrukcje; regulaminy; zawiadomienia; programy; kontrakty; notatki, opracowania i dokumenty; notki i krótkie wiadomości, itp.; bazy danych; materiały do ćwiczeń)				
Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się				
umiejętności:				
Ocena prac pisemnych/referatów (zgodność formy, tematu, stylu, kompozycji, poprawności ortograficznej, stylistycznej)				
Ocena wypowiedzi (ocena wypowiedzi, ocena poprawności wykonanych ćwiczeń i ich korekta)				
kompetencje społeczne:				
Ocena prac pisemnych/referatów (zgodność formy, tematu, stylu, kompozycji, poprawności ortograficznej, stylistycznej)				
Ocena zaangażowania (odpowiednia argumentacja, poprawność wypowiedzi pisemnej i ustnej)				
Ocena wypowiedzi (ocena wypowiedzi, ocena poprawności wykonanych ćwiczeń i ich korekta)				
Warunki zaliczenia				
obecność na zajęciach, zaliczenie prac pisemnych zaliczenie egzaminu				
Treści Kształcenia				
				Liczba godzin
Semestr: 4				
Forma zajęć: warsztaty				
Pisma użytkowe: życzenia, zaproszenia, dedykacje, ogłoszenia, instrukcje, podania, zapytania, prośby, curriculum vitae, życiorys, list motywacyjny. Zasady pisowni języka niemieckiego (ortografia, interpunkcja), style funkcjonalne, idiomy, zwroty				30

frazeologiczne.	30
Semestr: 5	
Forma zajęć: warsztaty	
Pisma użytkowe: listy prywatne, pisma urzędowe, listy biznesowe, list czytelnika, sprawozdanie, komentarz. Zasady pisowni języka niemieckiego (ortografia, interpunkcja), style funkcjonalne, idiomy, zwroty frazeologiczne.	30
Forma zajęć: egzamin	
Wybrane zagadnienia obejmują treści kształcenia realizowane na zajęciach w 4 i 5 semestrze z zakresu pisania tekstów użytkowych w języku niemieckim oraz zasady pisowni języka niemieckiego (ortografia, interpunkcja), style funkcjonalne, idiomy i zwroty frazeologiczne.	0
Literatura	
Podstawowa	
Bader F., Kölblin C., Deutsch üben: Lesen & Schreiben C1., Hueber, München 2019	
Bęza S., Nowe repetytorium z gramatyki języka niemieckiego dla średniozaawansowanych i zaawansowanych., Wydawnictwo naukowe PWN, Warszawa 2016	
Bęza S., Kleinschmidt A., Deutsch im Büro und Geschäftsleben., POLTEXT, Warszawa 2018	
Billina A., Deutsch üben: Lesen & Schreiben B1., Hueber, München 2020	
Billina A., Deutsch üben: Lesen & Schreiben B2., Hueber, München 2020	
Billina A., Geiger S., Wortschatz & Grammatik B1., Hueber, München 2018	
Billina A., Geiger S., Wortschatz & Grammatik B2., Hueber, München 2017	
Billina A., Geiger S., Wortschatz & Grammatik C1., Hueber, München 2019	
Buscha A., Raven S., Szita S., Erkundungen: Deutsch als Fremdsprache: Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch: Sprachniveau B2-C1., Schubert, Leipzig 2019	
Buscha A., Szita S., Begegnungen. Ein kommunikatives Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch: Sprachniveau B1+., Schubert, Leipzig 2021	
Hering A., Matussek M., Geschäftskommunikation, Besser schreiben, Kursbuch Deutsch als Fremdsprache , Hueber, Ismaning 2011	
Jin F., Voß U., Grammatik aktiv. Verstehen, Üben, Sprechen. B2-C1+., Cornelsen, Berlin 2017	
Kuziak M., Rzepczyński S. , Jak pisać?, Park-Edukacja, Bielsko-Biała 2005	
Uzupełniająca	
Backhaus A., Sander I., Skrodzki J., Mittelpunkt. Intensivtrainer schriftlicher und mündlicher Ausdruck. B2-C1., Ernst Klett, Stuttgart 2010	
Herweg M., Konopka A., Schmitt-Ackermann S., DUDEN. Briefe gut und richtig schreiben! Ratgeber für richtiges und modernes Schreiben., Dudenverlag, Mannheim 2006	
Scholze-Stubenrecht, DUDEN. Die deutsche Rechtschreibung, Dudenverlag, Mannheim 2006	

Sposób określenia liczby punktów ECTS		
Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się	Obciążenia studenta [w godz.]	
Zajęcia dydaktyczne	60	
Samokształcenie	0	
Praca własna studenta	40	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	100	
Liczba punktów ECTS		
Łączna liczba punktów ECTS przypisana do przedmiotu	4	
Bezpośredni kontakt z nauczycielem	L. godzin	ECTS
	60	2,4

1 godz = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji 'Liczba punktów ECTS' suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego.